

Cuadernos de Auditoría

Contraloría General de la República de Venezuela

2



Glosario de términos aduaneros y afines

Octubre 1998

PRESENTACIÓN

La Contraloría General de la República, en el marco de su 60° Aniversario, ha decidido publicar como material de consulta para los funcionarios y profesionales del área que cumplen labores de Auditoría el “GLOSARIO DE TÉRMINOS ADUANEROS Y AFINES”, dentro de la serie técnica “CUADERNOS DE AUDITORIA”.

El material recopilado es producto de un esfuerzo sostenido de más de seis años por parte de los autores, quienes para la presente versión actualizaron los términos al 31 de octubre de 1997, algunos inclusive al mes de julio de 1998.

La Contraloría General de la República publicó anteriormente una primera versión muy limitada, la cual fue sucedida por una edición un poco más amplia realizada por la Escuela Nacional de Administración y Hacienda Pública del Ministerio de Hacienda, durante el año 1992. Esta tercera versión, mucho más completa que las dos anteriores, abarca 805 términos en idioma castellano y 306 términos de uso común en el comercio internacional en idioma inglés.

Es importante destacar que en este trabajo se consultó una extensa bibliografía, con la finalidad de que los conceptos contenidos en él tengan la mayor fidelidad y gocen de la mejor comprensión, además de estar adecuados a las normativas que rigen la actividad aduanera en Venezuela.

La recopilación de estos términos fue realizada por JULIZETT DEL PINO DÍAZ, funcionaria del Servicio Nacional Integrado de Administración Tributaria (SENIAT), actualmente Gerente de la Aduana Principal de Valencia, y por MANUEL G. CAMARGO FERRÁS, funcionario Auditor de la Contraloría General de la República y, además, Profesor de la Escuela Nacional de Administración y Hacienda Pública e Instructor del Centro de Estudios Fiscales del SENIAT, en materias relacionadas con la actividad aduanera.

Finalmente queremos significar, que es casi imposible imaginar que el presente trabajo recopilativo pueda reunir el inmenso universo conceptual y terminológico del comercio exterior, especialmente el ligado a la actividad aduanera. Se pretende, y ese es el principal objetivo, poder continuar recopilando términos para su adecuación y actualización a la realidad de nuestro país.

ÍNDICE GENERAL

	Págs.
Glosario (<i>Términos en Castellano</i>).....	9
Glosario (<i>Términos en Inglés</i>).....	117
Índice (<i>Términos en Castellano</i>).....	127
Índice (<i>Términos en Inglés</i>).....	147
Bibliografía Consultada	155